

REFERENCES

- Akatsuki, P. (n.d.). *Brave Indonesian Subtitle*. Subscene. Retrieved from <https://subscene.com/subtitles/brave-2012/indonesian/646578> on Saturday, November 14, 2020 at 07.30 P.M.
- Baker. 2018. *In Other Words: A Course Book on Translation (third edition)*. New York: Routledge.
- Bendana, L., & Melby, A. (2012). *Everything you ever wanted to know about translation*. Toronto: Multi-Languages Corporation.
- Chapman, B., & Andrews, M. (Directors). (2012). *Brave* [Film]. Pixar, Walt Disney Pictures, Walt Disney Studios.
- Cambridge Dictionary. (n.d.). dictionary.cambridge.org dictionary. Retrieved August 5, 2021 from <https://dictionary.cambridge.org/>
- Cintaz, J. D., & Remael, A. (2014). *Audiovisual Translation: Subtitling*. Routledge.
- Colston, H. L. (2015). *Using Figurative Language*. New York: Cambridge University Press.
- Corbin, J. & Strauss, A. (2008). *Basic of Qualitative Research 3e*. Sage Publications, Inc.
- Creswell, J. W. (2009). *Research Design Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. Sage Publication, Inc.

- Fandom. (n.d.). Brave. Transcript Wiki. Retrieved from https://transcripts.fandom.com/wiki/Brave#All_Scenes on Saturday, November 14, 2020 at 07.30 P.M.
- Farlex-Dictionary. (n.d.). The Free Dictionary by Farlex. Retrieved 07 August, 2021 from <https://idioms.thefreedictionary.com/Say+It+to+My+Face>.
- Guba, E. G., & Lincoln. Y. S. (1989). *Fourth Generation Evaluation*. Sage Publications.
- Hartono, R. (2017). *Pengantar Ilmu Menerjemah*. Cipta Prima Nusantara.
- Hoed, B H. (2006). *Penerjemahan dan Kebudayaan*. PT Dunia Pustaka Jaya.
- Humaira, M. (2018). *An Analysis of Moral Values in Zootopia Movie*.
- KBBI. (n.d.). Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Kamus versi online/daring (dalam jaringan). Retrieved August 5, 2021, from <https://kbbi.web.id/>
- Keraf, G. (2006). *Diksi dan gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Kusumastuti, A. & Khoiron, A. M. (2019). *Metode Penelitian Kualitatif*. Lembaga Pendidikan Sukarno Pressindo Kota Semarang.
- Laman24.com. (n.d.). *Figurative Language: Pengertian, Fungsi, Jenis, dan Contoh Latihannya*. <http://www.laman24.com/2020/05/figurative-language-pengertian-fungsi.html>
- Larson, M. L. (1998). *Meaning-based translation: a guide to cross-language equivalence*. Language Art & Disciplines: University Press of America.
- Literary Terms. (n.d.). *Hyperbole*. <https://literaryterms.net/hyperbole/>
- Machali, R. (2000). *Pedoman bagi penerjemah*. Jakarta: PT Grasindo

- Mackey, A., & Gass, M. G. (2005). *Second Language Research Methodology and Design*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Monaco, J. 2009. *How To Read A Film Fourth Edition*. New York: Oxford University Press, Inc.
- Nababan, M., Nuareni. A., & Suamrdiono. (n.d.). *Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan*.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Shanghai Foreign Language Education Press.
- Noryatin, Y., & Panjaitan, E. R. (2020). Translation Technique in Variety of Articles from Indonesia to English: A Study in Translation Class.
- Novalinda., & Susilawati, L. (n.d.). Masalah Ketakterjemahan dalam Penerjemahan.
- Ordudari, M. (2007). *Translation procedures, strategies and methods*, 11(3). Retrieved from <http://translationjournal.net/journal/41culture.htm> on July, 2007
- Oxford Learner's Dictionaries. (n.d.). [oxfordlearnersdictionaries.com](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/) dictionary. Retrieved August 5, 2021 from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Pribadi, V.W. (2018). *An Analysis of Figurative Language Translation in The Pursuit of Happiness Movie*.
- PUEBI. (2000). *Pedoman Umum Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan*. Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Suyata, P. (2002). *Spesifikasi Kualitas Dalam Penelitian Kualitatif: Tanggapan Atas Artikel "Alih Kode Dalam Proses Belajar Mengajar Ekspresi Lisan"*.

- University of Michigan Fantasy and Science Fiction. (n.d.). Dictionary of Symbolism. Retrieved August 7, 2021, from <http://websites.umich.edu/~umfandsf/symbolismproject/symbolism.html/>
- The Disney Wiki. (n.d.). *Dunbroch*. Retrieved August 6, 2021, from <https://disney.fandom.com/wiki/DunBroch>
- The Newsroom. (2014, May 14). *Scottish word of the week: Tattie-bogle*. The Scotsman. <https://www.scotsman.com/arts-and-culture/scottish-word-week-tattie-bogle-1537006#>
- Tranzpal. (n.d.). *Faktor Penting yang Perlu Diketahui dalam Penerjemahan Subtitle*. <http://www.tranzpal.com/2016/04/faktor-penerjemahan-subtitle.html?m=1>
- Tradukka. (n.d.). English-Indonesia Dictionary. Retrieved August 7, 2021, from <https://tradukka.com/dictionary/en/id/wee?hl=id>
- Triningsih, I. S. (2019). *An Analysis of The Translation Quality of Figurative Language Used in Moana Movie Script*.
- Villarejo, A. (2007). *Film Studies the Basics*. Routledge.
- Wahyuningtyas, N. (2019). *Language Style Seen from Figurative Language Perspective in Taylor Swift's Red Album*.
- Walliman, N. (2011). *Research Methods the Basics*. Routledge.
- Wikipedia. (n.d.). *Metonimia*. <https://id.wikipedia.org/wiki/Metonimia>